

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
96/C 266/01	Ecu	1
96/C 266/02	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές δαμ- βακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν	2
96/C 266/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.734 — Melitta/Dow-Newco) (1)	4
96/C 266/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.745 — Bayernwerk/Gaz de France) (1)	5
96/C 266/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.750 — IFIL/Worms/Saint-Louis) (1)	5
96/C 266/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.768 — Lucas/Varity) (1)	6
96/C 266/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση [Υπόθεση IV/M.769 — Norsk Hydro/Arnycsa (Enichem Agricoltura)] (1)	6
96/C 266/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.789 — Enderly/SBE) (1)	7
96/C 266/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.720 — Cereol Aceprosa) (1)	7
96/C 266/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.605 — Hoechst/Klöckner-Werke/Hartfolien) (1)	8
96/C 266/11	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.771 — AMB/Rodutch) (1)	8

96/C 266/12	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.758 — Sara Lee/Aoste Holding SA) ⁽¹⁾	9
96/C 266/13	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.757 — 3M/Hoechst) ⁽¹⁾	9
96/C 266/14	Κρατικές ενισχύσεις — C 20/96 (ex NN 15/95) — Ισπανία ⁽¹⁾	10

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

Επιτροπή

96/C 266/15	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Κοινότητας, της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των σπονδυλωτών ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς ⁽¹⁾	15
-------------	--	----

III Πληροφορίες

Επιτροπή

96/C 266/16	Οδηγίες όσον αφορά εκθέσεις/αξιολογήσεις/επεξεργασία δεδομένων ειδικού ενδιαφέροντος σε ευρωπαϊκό επίπεδο — Κατάρτιση οδηγίων για τη συλλογή δεδομένων σχετικά με την οικονομική ανταποδοτικότητα των ληπτέων μέτρων προστασίας του περιβάλλοντος — Ανοικτή διαδικασία	17
96/C 266/17	Παροχή τεχνολογικών μέσων και υπηρεσιών, όσον αφορά την πληροφόρηση, για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος — Ανοικτή διαδικασία	19
96/C 266/18	Καθαρισμός ασπυροούχων βρεφονηπιακών σταθμών — Ανακοίνωση αποτελέσματος διαγωνισμού	21
96/C 266/19	Διορθωτικές ανακοινώσεις προκηρύξεων δημοπρασιών της ΓΔ VII	22

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

12 Σεπτεμβρίου 1996

(96/C 266/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,3405	Φινλανδικό μάρκο	5,77180
Δανική κορόνα	7,36361	Σουηδική κορόνα	8,44712
Γερμανικό μάρκο	1,91067	Λίρα στερλίνα	0,812010
Δραχμή	304,154	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,26284
Ισπανική πεσέτα	161,290	Δολάριο Καναδά	1,73236
Γαλλικό φράγκο	6,52003	Γιεν	138,988
Ιρλανδική λίρα	0,784859	Ελβετικό φράγκο	1,55973
Ιταλική λίρα	1928,45	Νορβηγική κορόνα	8,19076
Ολλανδικό φιορίνι	2,14152	Ισλανδική κορόνα	84,5722
Αυστριακό σελίνι	13,4454	Δολάριο Αυστραλίας	1,58151
Πορτογαλικό εσκούδο	195,626	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,81442
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,67077

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεμοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν

(96/C 266/02)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου⁽¹⁾ σύμφωνα με την οποία οι εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, με αποτέλεσμα να προξενείται σημαντική ζημία στον οικείο κλάδο παραγωγής της Κοινότητας.

1. Καταγγελία

Την καταγγελία υπέβαλε στις 30 Ιουλίου 1996 η επιτροπή βαμβακουργίας και συναφών κλωστοϋφαντουργικών κλάδων της ευρωπαϊκής ενώσεως (Eurocoton).

2. Προϊόν

Το προϊόν το οποίο υποτίθεται ότι αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ είναι πανικά κρεβατιού από ίνες βαμβακιού, είτε αμιγείς, είτε σύμμεικτες με τεχνητές ίνες ή λινάρι, λευκασμένα, βαμμένα ή τυπωτά.

Στα πανικά κρεβατιού περιλαμβάνονται τα σεντόνια, τα καλύμματα παπλώματος και οι μαξιλαροθήκες, τα οποία είναι συσκευασμένα για να πωληθούν είτε ξεχωριστά, είτε σε συνδυασμούς (σετ). Το υπό εξέταση προϊόν είναι προς το παρόν δυνατό να υπαχθεί στους κωδικούς ΣΟ 6302 21 00, 6302 22 90, 6302 31 10, 6302 31 90 και 6302 32 90. Οι παραπάνω κωδικοί ΣΟ παρατίθενται για ενημερωτικούς και μόνο λόγους και δεν έχουν δεσμευτική ισχύ για την κατάταξη του προϊόντος.

3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ θεμελιώνεται σε μια σύγκριση των κατασκευασμένων κανονικών αξιών στην Αίγυπτο, την Ινδία και το Πακιστάν με τις τιμές εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Τα υποτιθέμενα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν με τη μέθοδο αυτή είναι σημαντικά ως προς όλες τις μνημονευθείσες χώρες εξαγωγής.

4. Ισχυρισμός περί ζημίας

Η καταγγέλλουσα ισχυρίζεται, και έχει προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει, ότι οι εισαγωγές από την Αίγυπτο, την Ινδία και το Πακιστάν έχουν αυξηθεί σημαντικά, τόσο σε απόλυτα μεγέθη, όσο και από την άποψη του μεριδίου αγοράς, κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου κατά την οποία η εμφανής κατανάλωση στην Κοινότητα σημείωσε κάμψη.

Επιπλέον, υποστηρίζεται πως ο όγκος και οι τιμές των εισαγόμενων προϊόντων έχουν, μεταξύ των άλλων συνεπειών τους, ασκήσει αρνητική επίδραση στις ποσότητες τις οποίες πωλούν και στις τιμές που εφαρμόζουν οι κοινοτικοί παραγωγοί, με αποτέλεσμα να προκαλούνται εκτεταμένες αρνητικές συνέπειες για την απασχόληση και για τη χρηματοοικονομική κατάσταση του οικείου κλάδου παραγωγής της Κοινότητας.

5. Διαδικασία προσδιορισμού του ντάμπινγκ και της ζημίας

Η Επιτροπή, αφού αποφάσισε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι η καταγγελία έχει υποβληθεί εκ μέρους ή για λογαριασμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, άρχισε έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

Λόγω του προφανούς μεγέθους και της περιπλοκότητας της παρούσας διαδικασίας, η Επιτροπή ενδέχεται να εφαρμόσει τεχνικές δειγματοληψίας, όπως προβλέπει το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

α) Δειγματοληψία με σκοπό τη διερεύνηση του θέματος του ντάμπινγκ

Προκειμένου να επιτραπεί στην Επιτροπή να αποφανθεί κατά πόσον επιβάλλεται η προσφυγή σε δειγματοληψία και, στην περίπτωση αυτή, να επιλέξει ένα δείγμα, οι εξαγωγείς και οι τυχόν αντιπρόσωποι που ενεργούν για λογαριασμό τους προσκαλούνται να αναγγεληθούν, ερχόμενοι σε επαφή με την Επιτροπή και διαβιβάζοντας τα ακόλουθα πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους, και τούτο εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης:

- τον κύκλο εργασιών σε τοπικό νόμισμα με αντικείμενο βαμβακερά πανικά κρεβατιού που πουλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα κατά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 1995 έως τις 30 Ιουνίου 1996,
- τον κύκλο εργασιών σε τοπικό νόμισμα με αντικείμενο βαμβακερά πανικά κρεβατιού που πουλήθηκαν στην εγχώρια αγορά κατά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 1995 έως τις 30 Ιουνίου 1996,
- τα στάδια παραγωγής βαμβακερών πανικών κρεβατιού στα οποία αναπτύσσει δραστηριότητα η εκάστοτε εταιρεία (δηλαδή κλώση, ύφανση, βαφή ή εκτύπωση, συρραφή, συσκευασία,
- τις επωνυμίες και ακριβείς δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (δηλαδή των εταιρειών με τις οποίες έχει συναφθεί συμφωνία συνδέσεως ή αντιστάθμισης), οι οποίες ασχολούνται με την παραγωγή και την πώληση (προς εξαγωγή ή εγχωρίως) βαμβακερών πανικών κρεβατιού,
- κάθε άλλο συναφές στοιχείο το οποίο θα βοηθούσε την Επιτροπή να επιλέξει το δείγμα,
- διευκρίνιση σχετικά με το κατά πόσον οι οικείες εταιρείες δέχονται να συμπεριληφθούν στο δείγμα, πράγμα το οποίο θα συνεπάγετο την απάντηση ενός ερωτηματολογίου και τη συγκατάθεση για την επιτόπια διερεύνηση των απαντήσεων των εταιρειών.

Προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία τα οποία κρίνει αναγκαία για την επιλογή του δείγματος εξαγωγών, η Επιτροπή πρόκειται να έλθει σε επαφή με τις

(1) ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.

αρχές των χωρών εξαγωγής, με τους γνωστούς εξαγωγείς, καθώς και με οποιαδήποτε γνωστή ένωση εξαγωγέων.

Η Επιτροπή ενδέχεται, εξάλλου να αποφασίσει την επιλογή δείγματος εισαγωγέων.

Οποιοδήποτε άλλο ενδιαφερόμενο μέρος το οποίο επιθυμεί να υποβάλει χρήσιμα στοιχεία σχετικά με την επιλογή του δείγματος καλείται επίσης να αναγγεληθεί, ερχόμενο σε επαφή με την Επιτροπή, και να υποβάλει τα σχετικά στοιχεία εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης.

δ) Δειγματοληψία με σκοπό τη διερεύνηση του θέματος της ζημίας

Η Επιτροπή σκοπεύει να διερευνήσει το θέμα της ζημίας που έχει ενδεχομένως προκληθεί στον κλάδο παραγωγής της Κοινότητας, αφενός, εξετάζοντας την αξιοπιστία των πηγών από τις οποίες προέρχονται οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην καταγγελία και, αφετέρου, με την αποστολή ερωτηματολογίων σε ένα δείγμα κοινοτικών παραγωγών που τάσσονται υπέρ της καταγγελίας. Στις περιπτώσεις που θα κριθεί σκόπιμο, είναι πιθανό να πραγματοποιηθούν επιτόπιοι έλεγχοι. Δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, η Επιτροπή σχεδιάζει να επιλέξει το δείγμα παραγωγών με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για τον οποίον είναι ευλόγως δυνατό να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.

Προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία τα οποία κρίνει απαραίτητα για την επιλογή του δείγματος των κοινοτικών παραγωγών που τάσσονται υπέρ της καταγγελίας, η Επιτροπή πρόκειται να επικοινωνήσει με την καταγγέλλουσα και, εν ανάγκη, με ενώσεις κοινοτικών παραγωγών ή/και με μεμονωμένους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστηρίζουν την καταγγελία.

Η Επιτροπή ενδέχεται, εξάλλου, να αποφασίσει την επιλογή δείγματος εισαγωγέων.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία επιθυμούν να υποβάλουν παρατηρήσεις επί της προεκτεθείσας μεθοδολογίας ή να εκφράσουν τις απόψεις τους σχετικά με την τελική επιλογή του δείγματος καλούνται να αναγγεληθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, και να υποβάλουν κάθε χρήσιμο στοιχείο εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης.

γ) Τελική επιλογή των αντίστοιχων δειγμάτων με σκοπό την εξέταση του ντάμπινγκ και της ζημίας

Η Επιτροπή σκοπεύει να προβεί στην τελική επιλογή των δειγμάτων αφού πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία έχουν εκφράσει την επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Οι εταιρείες που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα πρέπει να απαντήσουν σε ένα ερωτηματολόγιο και να συνεργασθούν στο πλαίσιο του επιτόπιου ελέγχου.

Σε περίπτωση που δεν επιδειχθεί ικανοποιητικός βαθμός συνεργασίας, η Επιτροπή θα στηρίξει τα συμπεράσματά της στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

δ) Ερωτηματολόγια

Προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνά της, η Επιτροπή θα αποστείλει ερωτηματολόγια στην καταγγέλλουσα, σε ενώσεις κοινοτικών παραγωγών, στις αρχές των εμπλεκόμενων χωρών εξαγωγής, σε γνωστές ενώσεις εξαγωγέων των οικείων χωρών, καθώς και σε τυχόν γνωστές αντιπροσωπευτικές ενώσεις εισαγωγέων στην Κοινότητα.

Μόλις πραγματοποιηθεί η τελική επιλογή των δειγμάτων των κοινοτικών παραγωγών που υποστηρίζουν την καταγγελία, καθώς και των εξαγωγέων των εμπλεκόμενων χωρών, η Επιτροπή θα αποστείλει ερωτηματολόγια στις εταιρείες που θα έχουν συμπεριληφθεί στα δείγματα αυτά.

Οι αιγύπτιοι, ινδοί και πακιστανοί εξαγωγείς, οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση για την πραγματοποίηση εξατομικευμένης εξέτασης, ούτως ώστε να εφαρμοσθεί το άρθρο 17 παράγραφος 3 και στο άρθρο 9 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, οφείλουν να υποβάλουν ένα δεόντως συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός της γενικής προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 7 στοιχείο α) της παρούσας ανακοίνωσης. Είναι, συνεπώς, προς το συμφέρον τους να ζητήσουν αμέσως ένα ερωτηματολόγιο από την Επιτροπή ή, εναλλακτικά, από τις αρχές της χώρας τους. Παρ' όλα αυτά, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να γνωρίζουν ότι η Επιτροπή είναι δυνατό να αποφασίσει να μην τους επιφυλαχθεί εξατομικευμένη μεταχείριση, σε περίπτωση που κρίνει ότι η μεταχείριση αυτής της μορφής θα συνεπάγεται υπερμέτρες πρακτικές δυσχέρειες και θα παρεμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας.

Οι εισαγωγείς οι οποίοι επιθυμούν να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο οφείλουν να το ζητήσουν από την Επιτροπή εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης.

ε) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να προσκομίσουν τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία, υπό τον όρο ότι μπορούν να αποδείξουν ότι είναι πιθανό να θιγούν από τα αποτελέσματα της έρευνας.

Επιπλέον, η Επιτροπή είναι δυνατό να ακούσει τις απόψεις των ενδιαφερομένων μερών, εφόσον το ζητήσουν γραπτώς και αποδείξουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους τα μέρη αυτά πρέπει να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

6. Συμφέρον της Κοινότητας

Για να καταστεί δυνατό να ληφθεί εμπειριστατωμένη απόφαση σχετικά με το κατά πόσον, στην περίπτωση κατά την οποία τεκμηριώνονται οι καταγγελίες περί ντάμπινγκ και ζημίας, η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ θα έγκειτο προς το συμφέρον της Κοινότητας, οι καταγγέλλοντες, οι εισαγωγείς και οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους, οι αντιπροσωπευτικοί χρήστες και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών μπορούν, εντός της γενικής προθεσμίας που ορίζεται στην παρούσα ανακοίνωση, να αναγγεληθούν και να προσκομίσουν πληροφορίες στην Επιτροπή, σύμφωνα με

το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι πληροφορίες που υποβάλλονται βάσει του παρόντος άρθρου λαμβάνονται υπόψη μόνον εφόσον τεκμηριώνονται με πραγματικά αποδεικτικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

7. Προθεσμίες

α) Γενική προθεσμία

Αν δεν ορίζεται κάτι διαφορετικό, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγεληθούν, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να υποβάλουν στοιχεία εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης, ώστε να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω απόψεις και τα στοιχεία κατά την έρευνα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται επίσης να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας. Η προθεσμία αυτή ισχύει επιπλέον για κάθε ενδιαφερόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των μερών που δεν κατονομάζονται στην καταγγελία, και για το λόγο αυτό έγκειται προς το συμφέρον των μερών αυτών να επικοινωνήσουν αμελλητί με την Επιτροπή.

β) Ειδική προθεσμία για τη διεγματοληψία

Κάθε στοιχείο που παρουσιάζει χρησιμότητα για την επιλογή των διεγμάτων πρέπει να υποβληθεί στην Επι-

τροπή εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης, δεδομένου ότι η Επιτροπή προτίθεται να πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις, με τα ενδιαφερόμενα μέρη που θα εκφράσουν σχετική επιθυμία, επί της τελικής επιλογής του δείγματος εντός χρονικού διαστήματος 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης.

γ) Διεύθυνση για την αλληλογραφία με την Επιτροπή

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ι,
Εξωτερικές σχέσεις: εμπορική πολιτική και σχέσεις με τη Βόρεια Αμερική, την Άπω Ανατολή, την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία,
Διευθύνσεις Γ και Ε,
(Cort. 100 4/30),
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.
[αριθ. τέλεφαξ: (32 2) 295 65 05· αριθ. τέλεξ: COMEU B 21877]

8. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε αναγκαία στοιχεία ή γενικότερα δεν τα παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά, είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση IV/M.734 — Melitta/Dow-Newco)

(96/C 266/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 25 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΧ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην ολλανδική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

— υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),

— υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CDE» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0734. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.745 — Bayernwerk/Gaz de France)**

(96/C 266/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Την 1η Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην ολλανδική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CDE» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0745. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.750 — IFIL/Worms/Saint-Louis)**

(96/C 266/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 25 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γαλλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CLX» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0750. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση IV/M.768 — Lucas/Varity)**

(96/C 266/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 11 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CEN» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0768. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση IV/M.769 — Norsk Hydro/Arnyc (Enichem Agricoltura))**

(96/C 266/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CEN» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0769. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.789 — Enderly/SBE)**

(96/C 266/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 15 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησας της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CEN» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0789. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.720 — Cereol Aceprosa)**

(96/C 266/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 7 Ιουνίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην ισπανική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησας της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CES» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0720. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.605 — Hoechst/Klöckner-Werke/Hartfolien)**

(96/C 266/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 23 Μαΐου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην ολλανδική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CDE» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0605. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

(¹) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.771 — AMB/Rodutch)**

(96/C 266/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 11 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CEN» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0771. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

(¹) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.758 — Sara Lee/Aoste Holding SA)**

(96/C 266/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 25 Ιουνίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησας της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CEN» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0758. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.757 — 3M/Hoechst)**

(96/C 266/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 18 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησας της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CEN» βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0757. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 29 29 4 24 55, τέλεφαξ: (35-2) 29 29 4 27 63.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 20/96 (ex NN 15/95)

Ισπανία

(96/C 266/14)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ που απευθύνεται στα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους αναφορικά με τις ενισχύσεις που χορήγησε η Ισπανία για την αγορά οχημάτων δημοσίας χρήσεως — Plan Renove Industrial

Η Επιτροπή πληροφόρησε την ισπανική κυβέρνηση με την ακόλουθη επιστολή της σχετικά με την απόφασή της να κινηθεί τη σχετική διαδικασία:

«Κύριε Υπουργέ,

Τον Οκτώβριο του 1994 η Επιτροπή πληροφορήθηκε από τον Τύπο την ύπαρξη στην Ισπανία ενός καθεστώτος χορήγησης ενισχύσεων για την αγορά αυτοκινήτων οχημάτων δημοσίας χρήσεως, το Plan Renove Industrial, το οποίο επρόκειτο να εφαρμοσθεί κατά το τελευταίο τρίμηνο του 1994 και καθ' όλη τη διάρκεια του έτους 1995. Η πληροφορία αυτή επιβεβαιώθηκε κατά τις ανεπίσημες συναντήσεις με τους εκπροσώπους του ισπανικού υπουργείου Μεταφορών, οι οποίοι επισήμαναν ωστόσο ότι το εν λόγω καθεστώς αποτελούσε αρμοδιότητα του υπουργείου Βιομηχανίας και Ενέργειας.

Στις 9 Φεβρουαρίου 1995, η Επιτροπή διαπίστωσε αίτημα χορήγησης συμπληρωματικών πληροφοριών αναφορικά με το θέμα αυτό. Στη συνέχεια, διαβιβάσθηκε επιστολή υπενθύμισης του προβλήματος που είχε ανακύψει, στις 4 Απριλίου 1995. Η απάντηση των ισπανικών αρχών της 6ης Μαρτίου 1995 περιήλθε στη γενική διεύθυνση μεταφορών μόλις στις 7 Απριλίου 1995. Στο νέο αίτημα χορήγησης πληροφοριών της 6ης Ιουλίου 1995, οι ισπανικές αρχές αποκρίθηκαν με την επιστολή τους της 27ης Ιουλίου 1995. Τέλος, στις 20 Φεβρουαρίου 1996, η Επιτροπή ζήτησε να της χορηγηθούν συμπληρωματικές διευκρινίσεις αναφορικά με τη φάση εφαρμογής του ισχύοντος καθεστώτος, πληροφορίες που χορηγήθηκαν με την επιστολή της 14ης Μαρτίου 1996 η οποία καταχωρήθηκε στις 18 Μαρτίου 1996.

Αντικειμενικός στόχος του προαναφερθέντος καθεστώτος χορήγησης ενισχύσεων που θεσπίστηκε από τις ισπανικές αρχές ήταν η ανανέωση του συνολικού αριθμού αυτοκινήτων οχημάτων δημοσίας χρήσεως στην Ισπανία, ο μέσος όρος ζωής των οποίων ανερχόταν σε 8,5 έτη⁽¹⁾. Στην κατηγορία των βιομηχανικών οχημάτων δημοσίας χρήσεως συμπεριλαμβάνονται και τα ημιφορτηγά εμπορικής χρήσεως κάτω των 3,5 τόνων, καθώς και τα φορτηγά και οι οδικοί ελκυστήρες μέχρι και άνω των 30 τόνων, αλλά και τα λεωφορεία και τα πούλμαν.

Δικαιούχοι των ενισχύσεων είναι φυσικά πρόσωπα, ΜΜΕ (σύμφωνα με τον ορισμό του κοινοτικού πλαισίου παροχής ενισχύσεων προς τις ΜΜΕ), δημόσιοι περιφερειακοί φορείς ή δημόσιοι τοπικοί φορείς παροχής υπηρεσιών, που λαμβάνουν κάποιο δάνειο για την αγορά ενός βιομηχανικού οχήματος δημοσίας χρήσεως. Αυτό συνεπάγεται ότι στους δικαιούχους των ενισχύσεων συμπεριλαμβάνονται όχι μόνο οι επιχειρήσεις διεξαγωγής μεταφορών για λογαριασμό τρίτων, αλλά και βιομηχανικές μονάδες που επιθυμούν να εκσυγχρονίσουν για παράδειγμα το στόλο οχημάτων τους διανομής και αυτό ανεξάρτητα από την εθνικότητά τους.

Το καθεστώς διέπεται από τους όρους της σύμβασης που έχει συναφθεί μεταξύ του ιδρύματος επίσημων δανείων (Institut de Crédit Officiel) (ICO) και του υπουργείου Βιομηχανίας και Ενέργειας, της 27ης Σεπτεμβρίου 1994. Το ICO επιφορτίζεται κατά συνέπεια με το καθήκον της σύναψης με τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς των σχετικών συμβάσεων διαμεσολάβησης, για να μπορέσουν οι εν λόγω οργανισμοί να θέσουν σε εφαρμογή το καθεστώς με μεταγενέστερο συμφητισμό μέσω του ICO.

Οι ενισχύσεις συνίστανται στην επιδότηση μέχρι και 5 ποσοστιαίες μονάδες του επιτοκίου των δανείων που συνάπτονται για την αγορά ή τη χρηματοδοτική μίσθωση με σκοπό την αγορά των οχημάτων. Τα δάνεια μπορεί να ανέλθουν μέχρι και στο 70 % της συνολικής αξίας του νέου οχήματος (χωρίς το ΦΠΑ) και είναι τετραετούς χρονικής διάρκειας, χωρίς ευεργετικούς όρους απαλλαγής από την αποπληρωμή, ενώ οι εγγυήσεις διαπραγματεύονται μεταξύ των δικαιούχων και του χρηματοπιστωτικού οργανισμού.

Ο αρχικός προϋπολογισμός ανερχόταν σε 9 δισεκατομμύρια πεσέτες (56,6 εκατομμύρια Ecu), εάν ληφθεί υπόψη το ότι η πίστωση που είχε ανοιχθεί υπέρ του ICO ανερχόταν σε 100 δισεκατομμύρια πεσέτες και ότι το ανώτατο ποσό της επιδότησης ανερχόταν σε 93 196 πεσέτες (586 Ecu) ανά δανειζόμενο εκατομμύριο (τρέχουσα αναπροσαρμοσμένη αξία επιδότησης κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες επιτοκίου για δάνειο ύψους 1 εκατομμυρίου πεσετών τετραετούς διάρκειας). Εάν ληφθεί υπόψη το όριο αυτό, θα μπορούσε επίσης να υπολογισθεί ότι το ανώτατο ποσό της επιδότησης ισοδυναμεί με 6,5 % της συνολικής τιμής του οχήματος (9,3 % × 70 %) εκτός ΦΠΑ.

Η χρονική διάρκεια ισχύος του καθεστώτος εκτεινόταν από τον Αύγουστο του 1994 έως τον Δεκέμβριο του 1995. Παρ' όλα αυτά, στην επιστολή τους της 14ης Μαρτίου 1996, οι

⁽¹⁾ Σύμφωνα με την επιστολή των ισπανικών αρχών της 14ης Μαρτίου 1996.

ισπανικές αρχές γνωστοποίησαν ότι η ισχύς του καθεστώτος είχε παραταθεί έως τα τέλη του 1996, δεδομένου ότι μόνο το 33 % των πιστώσεων που προβλεπόνταν να διατεθούν είχαν δεσμευθεί στα τέλη του 1995.

Οι ισπανικές αρχές πληροφόρησαν με την επιστολή τους της 14ης Μαρτίου 1996 την Επιτροπή ότι η φάση εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος είχε ως εξής στα τέλη του 1995: υπήρχαν 4 222 δικαιούχοι, 4 969 οχήματα, είχε χορηγηθεί ποσό 3 003,7 εκατομμυρίων πεσετών (17,7 εκατομμύρια Ecu) (1), χορηγήσεις που αντιστοιχούν σε δάνεια συνολικής αξίας 33 523,2 εκατομμυρίων πεσετών.

Απαραίτητο όρο για τη χορήγηση της σχετικής επιδότησης αποτελούσε η αξίωση *οριστικής απόσυρσης από την αγορά ενός οχήματος περίπου ισοδύναμου δυναμικού*, η άδεια κυκλοφορίας του οποίου πρέπει να είχε εκδοθεί παραπάνω από μία δεκαετία πριν (επταετία για τους οδικούς ελκυστήρες). Η απόδειξη της σχετικής απόσυρσης θα δινόταν από τη γενική διεύθυνση κυκλοφορίας (Dirección General de Tráfico), πράγμα που συνεπάγεται ότι η άδεια κυκλοφορίας για το αποσυρθέν όχημα πρέπει να είχε εκδοθεί στην Ισπανία. Δεν γίνεται καμία μνεία για τη διεξαγωγή ελέγχων αναφορικά με την πραγματική διοχέτευση των οχημάτων αυτών στο κύκλωμα χρησιμοποίησης παλαιοσιδηρικών. Οι αντιστοιχίες της ωφέλιμης χωρητικότητας συνοψίζονται στον πίνακα που ακολουθεί· με τις αντιστοιχίες αυτές επιτρέπεται τόσο η αγορά ενός οχήματος ανώτερης κατηγορίας όσο και ενός οχήματος κατώτερης κατηγορίας:

Τύπος αγοραζόμενου οχήματος	Τύπος αποσυρομένου από την αγορά οχήματος
A: Ημιρυμουλκούμενα και φορτηγά άνω των 30 τόνων	A ή B
B: Βιομηχανικά οχήματα δημόσιας χρήσεως μεταξύ 12 και 30 τόνων	A, B ή Γ
Γ: Βιομηχανικά οχήματα δημόσιας χρήσεως από 3,5 έως 12 τόνους	A, B, Γ ή Δ
Δ: Μετατροπές αυτοκινήτων οχημάτων ιδιωτικής χρήσεως, ημιφορτηγά εμπορικής χρήσεως και βιομηχανικά οχήματα δημόσιας χρήσεως μέχρι 3,5 τόνους	A, B, Γ ή Δ
E: Λεωφορεία και πούλμαν	E

Σύμφωνα με το άρθρο 92 της συνθήκης, χαρακτηρίζονται ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, στο μέτρο που επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, οι ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους, και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό με την ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

Η εν λόγω ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή των ενισχύσεων για την αγορά οχημάτων, πράγμα που συνεπάγεται ότι θα έχει

(1) Συναλλαγματική ισοτιμία την 1η Μαρτίου 1996: 159 πεσέτες = 1 Ecu.

ευεργετικές συνέπειες αφενός μεν για τους παραγωγούς των προαναφερόμενων βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως, με την αύξηση της ζήτησης οχημάτων και αφετέρου για τους αγοραστές, με τη μείωση της τιμής των αγοραζόμενων οχημάτων.

Από τη σκοπιά της παραγωγής των προαναφερθέντων βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως, δεν θεσπίζονται διακρίσεις, γιατί δεν επιβάλλονται απαιτήσεις αναφορικά με την καταγωγή των προϊόντων ή την ποιότητα των συγκεκριμένων οχημάτων, με αποτέλεσμα να επιτρέπεται κατά βάση σε κάθε παραγωγό βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως να ευεργετηθεί από τη συνακόλουθη αύξηση της ζήτησης. Επομένως, στον κλάδο της παραγωγής βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως, το μέτρο δεν φαίνεται να συνιστά ενίσχυση.

Από τη σκοπιά των αγοραστών βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως, το μέτρο περιορίζεται στα φυσικά πρόσωπα, τις ΜΜΕ, τους περιφερειακούς δημόσιους φορείς ή τους τοπικούς φορείς παροχής υπηρεσιών, με αποτέλεσμα αυτοί να ευνοούνται για παράδειγμα σε σχέση με τις μεγάλες μη δημόσιες επιχειρήσεις, που δεν δικαιούνται να λάβουν την αντίστοιχη επιδότηση.

Όπως εξάλλου απαιτούν οι ισπανικές αρχές, για να υπάρξει το δικαίωμα καταβολής της προαναφερόμενης ενίσχυσης, η απόσυρση από την κυκλοφορία πρέπει να αποδεικνύεται με ένα έγγραφο που χορηγείται από τη γενική διεύθυνση κυκλοφορίας οχημάτων (Dirección General de Tráfico), πράγμα που συνεπάγεται ότι το αποσυρόμενο όχημα πρέπει να είναι δηλωμένο στην Ισπανία.

Κατά την άποψη της Επιτροπής, από τον όρο αυτό εξυπακούεται ότι οι επιχειρήσεις που εκτελούν μεταφορές στην Ισπανία είτε για λογαριασμό τρίτων ή για δικό τους λογαριασμό και οι οποίες διαθέτουν οχήματα που είναι δηλωμένα εκτός της Ισπανίας δεν δικαιούνται να λάβουν τις σχετικές ενισχύσεις, όταν αγοράζουν κάποιο όχημα που χρηματοδοτείται στην Ισπανία. Ο όρος αυτός θα έχει επομένως ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ των μεταφορέων που έχουν την έδρα τους στην Ισπανία και των αντίστοιχων μεταφορέων που διενεργούν μεταφορές στην Ισπανία με αφετηρία τις άλλες κοινοτικές χώρες.

Στην επιστολή τους της 26ης Ιουλίου 1995, οι ισπανικές αρχές διατείνονται ότι "η *πλειοψηφία* των δικαιούχων είναι επιχειρήσεις που διενεργούν μεταφορές για δικό τους λογαριασμό ή για λογαριασμό δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων, που προσφέρουν δημόσιες υπηρεσίες σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο, στο οποίο δεν ανταγωνίζονται τους μεταφορείς άλλων κρατών μελών." Η Επιτροπή δεν μπορεί να λάβει υπόψη της, κατά την αξιολόγηση του αντίκτυπου στρέβλωσης του ανταγωνισμού που θα έχει η ενίσχυση, ένα τόσο ασαφές επιχείρημα: για να αποτελέσει η ενίσχυση αντικείμενο αναλυτικής εξέτασης υπό το φως των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης, αρκεί απλώς ένα μέρος των δικαιούχων να ασκεί δραστηριότητες στον κλάδο των μεταφορών που είναι ανοικτός στον κοινοτικό ανταγωνισμό.

Η Επιτροπή κρίνει ως εκ τούτου ότι με την ενίσχυση ευεργετούνται επιχειρήσεις ενός κλάδου που παραμένει ανοικτός στον κοινοτικό ανταγωνισμό και ο οποίος εμπλέκεται ως εκ τούτου στις διεθνείς συναλλαγές.

Κατά την αντίληψη της Επιτροπής, όταν κάποια χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται από ένα κράτος μέλος ενισχύει τις δυνατότητες των επιχειρήσεων ενός ιδιαίτερου κλάδου που συμμετέχει στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές, πρέπει να λογίζεται ότι οι συναλλαγές αυτές επηρεάζονται κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Οι ισπανικές ενισχύσεις, προς στήριξη των αγοραστών βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως, ενισχύουν τη χρηματοοικονομική θέση και τις δυνατότητες δράσης των ευεργετούμενων επιχειρήσεων σε σύγκριση με τους ανταγωνιστές τους, και τα αποτελέσματα αυτά προκύπτουν στο πλαίσιο των ενδοκοινοτικών συναλλαγών, κατά τρόπο ώστε να υπάρχει το ενδεχόμενο επηρεασμού των συναλλαγών αυτών.

Οι ισπανικές αρχές μνημονεύουν στην επιστολή τους της 26ης Ιουλίου 1995 ότι οι αντίστοιχες επιδοτήσεις που απορρέουν από το εν λόγω καθεστώς χορήγησης ενισχύσεων είναι κατώτερες από το απειροελάχιστο όριο που καθορίζεται στο πλαίσιο των ενισχύσεων για τις ΜΜΕ⁽¹⁾ που ίσχυε τη δεδομένη εκείνη στιγμή και ότι οι επιδοτήσεις δεν συνιστούν ως εκ τούτου ενίσχυση κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ωστόσο στις ισπανικές αρχές ότι ο εν λόγω κανόνας του απειροελάχιστου ορίου δεν εφαρμόζοταν για τον κλάδο των μεταφορών όπως αυτός μνημονεύεται στο άρθρο 3 σημείο 2 του προαναφερθέντος πλαισίου. Σε έναν τέτοιο κλάδο, όπως οι μεταφορές, στον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση κινητοποιεί όλα τα μέσα που έχει στη διάθεσή της για να προωθήσει τη μετατόπιση του μεταφορικού δυναμικού από τις οδικές μεταφορές προς άλλους τρόπους μεταφοράς που σέβονται περισσότερο το περιβάλλον και είναι ασφαλέστεροι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι θα πρέπει να γίνεται ποιοτική και όχι ποσοτική ανάλυση των καθεστώτων χορήγησης ενισχύσεων. Το ίδιο το άρθρο 92 της συνθήκης απαγορεύει εξάλλου τις ενισχύσεις που απλώς απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό.

Σύμφωνα με τα επιχειρήματα των ισπανικών αρχών, στην επιστολή τους της 14ης Μαρτίου 1996, το καθεστώς ενισχύσεων "δεν προορίζεται για τους μεταφορείς και τους θίγει μάλιστα σε μικρό βαθμό, με βάση το δεδομένο ότι από το συνολικό αριθμό του στόλου των βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως που αφορά ο εν λόγω εκσυγχρονισμός, η πλειοψηφία δεν προορίζεται για τις μεταφορές για λογαριασμό τρίτων αλλά για τη μεταφορά για ίδιο λογαριασμό, που εκτελούνται από επιχειρήσεις άλλων κλάδων οικονομικών δραστηριοτήτων". Με τη λογική αυτή ακριβώς φαίνεται να θεωρούν ότι το εξεταζόμενο καθεστώς ενισχύσεων δεν συνιστά ενίσχυση που πρέπει να αξιολογηθεί υπό το πρίσμα της πολιτικής του ανταγωνισμού στον κλάδο των μεταφορών και ότι κατά συνέπεια εφαρμόζονται οι κανόνες που περιλαμβάνονται στο πλαίσιο χορήγησης ενισχύσεων προς τις ΜΜΕ και ιδίως ο κανόνας του απειροελάχιστου ορίου, που διατυπώνεται στο άρθρο 3 σημείο 2.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ειδικοί κανόνες του ανταγωνισμού που ισχύουν στον τομέα των μεταφορών και κατά

συνέπεια ο αποκλεισμός του κλάδου των μεταφορών από το προαναφερθέν πλαίσιο δεν εφαρμόζονται μόνο για τα καθεστάτα δικαιούχοι των οποίων θα ήταν αποκλειστικά επαγγελματικές επιχειρήσεις μεταφορών, αλλά και για κάθε καθεστώς που θα μπορούσε να έχει σημαντικές επιπτώσεις στον κλάδο των μεταφορών, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι ο κλάδος αυτός συναπαρτίζεται τόσο από τις μεταφορές για ίδιο λογαριασμό όσο και για τις μεταφορές για λογαριασμό τρίτων.

Επιπλέον, από τη σκοπιά της παραγωγής των οχημάτων και παρά το γεγονός ότι τα ποσά των εν λόγω επιδοτήσεων αποτελούν πολύ μικρό ποσοστό του επενδυτικού κόστους (περίπου 6,5% χωρίς το ΦΠΑ), τα ποσά αυτά δεν περιορίζονται σε 50 000 Ecu επί μία τριετία, όπως ακριβώς απαιτείται από το πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων προς τις ΜΜΕ που μνημονεύθηκε προηγουμένως.

Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι οι ενισχύσεις προς τον κλάδο της οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων φαίνεται να συνιστούν ενίσχυση βάσει των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης, θα πρέπει να εξετασθεί διεξοδικά κατά πόσο η ενίσχυση αυτή μπορεί να υπαχθεί στο ευεργετικό καθεστώς των απαλλαγών που προβλέπονται στα άρθρα 77, 92 και 93 της συνθήκης.

Έτσι, στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1970, όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, των οδικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών⁽²⁾, επιτρέπονται μέχρι την έναρξη ισχύος των κοινοτικών κανονισμών που θα αφορούν την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών οι ενισχύσεις που χορηγούνται κατ' εξαίρεση και σε προσωρινή βάση, στο πλαίσιο των προγραμμάτων εξυγίανσης για την απορρόφηση του πλεονάζοντος μεταφορικού δυναμικού που συνεπάγεται σοβαρές διαρθρωτικές δυσχέρειες, και που συμβάλλουν με τον τρόπο αυτό στην καλύτερη ικανοποίηση των αναγκών της αγοράς μεταφορών. Η ενίσχυση προς τον κλάδο της οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων που αναλύεται στο πλαίσιο της κρατικής ενίσχυσης ΝΝ 15/95 δεν μπορεί να καλυφθεί από την απαλλαγή του προαναφερθέντος κανονισμού, εφόσον δεν εντάσσεται σε κανένα πρόγραμμα εξυγίανσης του εν λόγω κλάδου, βάσει των διατάξεων του προαναφερθέντος άρθρου.

Το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων δεν συνιστά εξάλλου ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα προς μεμονωμένους καταναλωτές ούτε προορίζεται για την επανόρθωση ζημιών που έχουν προκληθεί από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα ούτε και αφορά επιπλέον κάποιο σχέδιο ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Οι προβλεπόμενες στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) απαλλαγές των ενισχύσεων που έχουν ως αντικειμενικό τους στόχο την περιφερειακή ανάπτυξη δεν μπορούν επιπλέον να εφαρμοσθούν για το εξεταζόμενο ισπανικό καθεστώς χορήγησης ενισχύσεων, εφόσον όλα τα φυσικά πρόσωπα, οι ΜΜΕ ή οι περιφερειακοί δημόσιοι φορείς ή οι τοπικοί φορείς παροχής υπηρεσιών που διενεργούν μετα-

(¹) ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992, σ. 2.

(²) ΕΕ αριθ. L 130 της 15. 6. 1970, σ. 1.

φορές για δικό τους λογαριασμό ή για λογαριασμό τρίτων, δικαιούνται να λάβουν τις ενισχύσεις όπου και να έχουν την έδρα της επιχείρησής τους, και εφόσον η ενίσχυση δεν συνδέεται με κανένα αντικειμενικό στόχο περιφερειακής ανάπτυξης.

Εξάλλου, οι ενισχύσεις για την αγορά αυτοκινήτων οχημάτων αντιμετωπίστηκαν πάντοτε παραδοσιακά, στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, ως λειτουργικές ενισχύσεις που δεν δικαιολογούνται από περιφερειακή άποψη, λαμβανομένου υπόψη του κινητού χαρακτήρα που έχει το αντικείμενο της επιδότησης.

Όσον αφορά τη διάταξη του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης αναφορικά με τις ενισχύσεις που προορίζονται να διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, σύμφωνα με τα επιχειρήματα των ισπανικών αρχών στην απάντησή τους της 26ης Ιουλίου 1995, αντικειμενικός στόχος του προγράμματος είναι να βελτιωθεί ο αντίκτυπος των οδικών μεταφορών στους τομείς της ασφάλειας, του περιβάλλοντος και της ανανέωσης των οχημάτων. Στο κοινοτικό πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων για την προστασία του περιβάλλοντος⁽¹⁾ καθορίζεται ότι, για να είναι συμβιβάσιμες με το κοινοτικό δίκαιο στο πλαίσιο της επιδίωξης περιβαλλοντικών στόχων, οι ενισχύσεις πρέπει να διαμορφώνονται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το επιτρεπόμενο κόστος να περιορίζεται αυστηρά στο πρόσθετο επενδυτικό κόστος που είναι αναγκαίο για την επίτευξη των αντικειμενικών στόχων προστασίας του περιβάλλοντος. Σύμφωνα όμως με το καθεστώς ενισχύσεων Renove Industrial, ως βάση υπολογισμού των επιδοτήσεων λαμβάνεται η τιμή αγοράς του νέου οχήματος. Δεν επιβάλλεται κανένας όρος με σκοπό την επίτευξη των προαναφερμένων αντικειμενικών στόχων για τα νέα οχήματα που πρόκειται να αγοραστούν: η επιδότηση είναι ανάλογη με την τιμή των οχημάτων και όχι με τις επιδόσεις τους στον τομέα του περιβάλλοντος ή στα θέματα ασφάλειας. Η Επιτροπή δεν μπορεί επομένως στην παρούσα φάση να υιοθετήσει το αντεπιχείρημα αυτό ως βάση για τη θέσπιση της απαλλαγής του καθεστώτος.

Σύμφωνα με τα επιχειρήματα των ισπανικών αρχών, χωρίς την καταβολή των ενισχύσεων οι ιδιοκτήτες των προαναφερόμενων βιομηχανικών οχημάτων δημοσίας χρήσεως δεν επρόκειτο να τα αποσύρουν από την αγορά και θα προχωρούσαν έως το στάδιο της τελικής τους απόσβεσης. Σκοπός κατά συνέπεια της επιδότησης είναι η κάλυψη ενός μέρους της εναπομένουσας αξίας των εν λόγω παλαιών φορτηγών, με αποτέλεσμα να εξωθούνται έτσι οι ιδιοκτήτες να αποσύρουν από την κυκλοφορία τα οχήματα με τη μεγαλύτερη ηλικία. Παρ' όλα αυτά, η απόσυρση από την κυκλοφορία ενός φορτηγού ηλικίας μεγαλύτερης των δέκα ετών δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αντάλλαγμα ή επαρκής θυσία για να δικαιολογηθεί η καταβολή των επιδοτήσεων: οι υπηρεσίες της Επιτροπής είναι της γνώμης ότι αυτό συνιστά επιδότηση προς κάλυψη των ομαλών δαπανών της επιχείρησης, που θα πρέπει να καταβάλλονται χωρίς κρατικές παρεμβάσεις.

Το καθεστώς του Renove Industrial διαμορφώνεται εξάλλου κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να συνεπάγεται το σοβαρό κίνδυνο αύξησής του δυναμικού στον κλάδο των μεταφορών: η αντιμεταξύ αφενός μεν του αγοραζομένου οχήματος και του

αποσυρομένου οχήματος επιτρέπει την αντικατάσταση του παλαιού οχήματος από ένα άλλο μεγαλύτερου μεταφορικού δυναμικού (επιτρέπεται για παράδειγμα η αντικατάσταση ενός φορτηγού ωφέλιμου φορτίου μεταξύ 12 και 30 τόνων από ένα άλλο φορτηγό ωφέλιμου φορτίου άνω των 30 τόνων). Οι ισπανικές αρχές επικαλούνται αφετέρου το επιχειρήματα ότι η οριστική απόσυρση του οχήματος δεν επιτρέπει πλέον τη "νόμιμη" είσοδο του οχήματος στην αγορά: η Επιτροπή εξακολουθεί πάντως να είναι της γνώμης ότι εάν δεν ελέγχεται η πραγματική απόσυρση του οχήματος σε επιχειρήσεις εκμετάλλευσης παλαιοσιδηρικών και λαμβανομένων υπόψη των εκτιμήσεων αναφορικά με τις παράνομες μεταφορές στην Ισπανία⁽²⁾ εξακολουθεί να υφίσταται ο κίνδυνος αύξησής του δυναμικού μέσω αυτής της παράνομης αγοράς.

Εξάλλου, το καθεστώς αυτό, όπως περιγράφεται στη συμφωνία με το ICO, αφήνει ιδιαίτερα σημαντική διακριτική ευχέρεια στο προαναφερόμενο πιστωτικό ίδρυμα (ICO), εφόσον στο καθεστώς αυτό καθορίζεται μόνο το ανώτατο όριο της επιτρεπόμενης επιδότησης (5 μονάδες επιτοκίου) σε συνάρτησή με το οποίο το ίδρυμα ICO εξουσιοδοτείται να καθορίζει το αντίστοιχο ετήσιο επιτόκιο που κοινοποιείται στους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς. Σύμφωνα εξάλλου με το κείμενο της συμφωνίας, το υπουργείο έχει επιπλέον τη δυνατότητα να εγκρίνει κατ' εξαίρεση τη χορήγηση δανείων που δεν εκπληρούν αυτούς τους γενικούς όρους. Η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρήσει αυτή τη μορφή που έχει προσλάβει το καθεστώς επαρκώς διαφανή.

Τέλος, όπως επιβεβαιώνουν οι ισπανικές αρχές, δεν υπάρχει δυνατότητα σώρευσης των εν λόγω ενισχύσεων με άλλες ενισχύσεις "λόγω της μοναδικότητας των όρων για την υπαγωγή στα ευεργήματά τους και την έλλειψη άλλων ισχυόντων μέτρων στην Ισπανία προς στήριξη της αγοράς οχημάτων". Ωστόσο, με τις αποφάσεις της Επιτροπής της 6ης Απριλίου του 1993⁽³⁾ και της 7ης Φεβρουαρίου 1996⁽⁴⁾ είχε επιτραπεί στην Ισπανία από τα μέσα του 1993 έως και τις 31 Ιουλίου του 1996 να θεσπίσει τα απαιτούμενα μέτρα αναδιάρθρωσης στον τομέα των οδικών της μεταφορών, στα οποία μέτρα συγκαταλεγόταν και η δυνατότητα χορήγησης στις επιχειρήσεις που επρόκειτο να ανασυντάξουν τις δραστηριότητές τους επενδυτικών ενισχύσεων και ιδίως για την αγορά νέου τροχαίου υλικού (ενισχύσεις N 564/92 και N 1041/95). Με τα καθεστώτα αυτά επιτρεπόνταν έως τις 31 Ιουλίου 1996 η χορήγηση ποικίλων ενισχύσεων στο πλαίσιο της έγκρισης προγραμμάτων μείωσης του πλεονάζοντος μεταφορικού δυναμικού. Στα μέτρα αυτά συγκαταλεγόταν και η δυνατότητα χορήγησης ενισχύσεων για την ανανέωση των οχημάτων στο πλαίσιο της σύμπτυξης των δραστηριοτήτων ή της χορήγησης ενισχύσεων για την πρόωρη απόσυρση των οχημάτων με παράλληλη διοχέτευσή τους στο κύκλωμα των παλαιοσιδηρικών ή/και της χορήγησης ενισχύσεων για την εγγύηση των δανείων που είχαν λάβει επιχειρήσεις με λιγότερα από πέντε οχήματα μέσω εταιρειών χορήγησης αμοιβαίων εγγυήσεων. Η Επιτροπή κρίνει ως εκ τούτου ότι υπάρχει πραγματικός κίνδυνος σώρευσης των ενισχύσεων για την αγορά νέων βιομηχανικών οχημάτων δημοσίας χρήσεως.

(2) Κατά την εφημερίδα "La Vanguardia" οι ενώσεις μεταφορικών επιχειρήσεων εκτιμούσαν τον Δεκέμβριο 1993 ότι ποσοστό 30 % των μεταφορικών πράξεων στην Ισπανία γινόταν χωρίς καμία έγκριση.

(3) ΕΕ αριθ. C 128 της 8. 5. 1993, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. C 70 της 8. 3. 1996, σ. 7.

(1) ΕΕ αριθ. C 72 της 10. 3. 1994, σ. 6.

Η Επιτροπή θεωρεί κατά συνέπεια με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει στο παρόν στάδιο ότι η εν λόγω ισπανική ενίσχυση για την αγορά οχημάτων δημόσιας χρήσεως, το αποκαλούμενο Plan Renove Industrial, δεν είναι συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 92 της συνθήκης.

Λαμβάνοντας υπόψη όσα αναπτύχθηκαν προηγουμένως, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης αναφορικά με το καθεστώς χορήγησης ενισχύσεων Plan Renove Industrial, που έχει λάβει τη μορφή των ενισχύσεων για την ανανέωση του στόλου οχημάτων των βιομηχανικών οχημάτων δημόσιας χρήσεως στην Ισπανία.

Βάσει των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, η ενίσχυση θα έπρεπε να είχε κοινοποιηθεί στην Επιτροπή, σε εύθετο χρόνο. Καθώς η ισπανική κυβέρνηση έθεσε σε εφαρμογή το καθεστώς ενισχύσεων χωρίς να έχει εκπληρώσει την προαναφερθείσα υποχρέωση κοινοποίησης, το καθεστώς αυτό πρέπει να θεωρηθεί παράνομο υπό το πρίσμα των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου.

Η Επιτροπή επιφυλάσσεται στην προκειμένη περίπτωση, σύμφωνα με τη Νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να λάβει τη σχετική απόφαση με την οποία θα επιβάλει στο κράτος μέλος την υποχρέωση να ζητήσει την επιστροφή κάθε ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί παράνομα, όπως έχει υπενθυμιστεί σχετικά στα κράτη μέλη στην ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 156 της 22ας Ιουνίου 1995, σ. 5. Το εν λόγω επιστρεπτό ποσό ενδέχεται να προσαυξηθεί κατά τους τόκους υπερημερίας, που υπολογίζονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και βάσει των διατάξεων του εθνικού δικαίου. Οι τόκοι αυτοί θα αρχίσουν να τρέχουν από την ημερομηνία χορήγησης της παράνομης ενίσχυσης. Οι ισπανικές αρχές καλούνται να

ενημερώσουν τους δικαιούχους της ενίσχυσης σχετικά με την προαναφερθείσα δυνατότητα ανάκτησης των ποσών. Η Επιτροπή μπορεί να κρίνει στην προκειμένη περίπτωση ότι η λήψη των μέτρων αυτών είναι αναγκαία, για να καταπολεμηθεί η καταστρατήγηση των κανόνων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Οι ισπανικές αρχές καλούνται, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής της παρούσας επιστολής, να διατυπώσουν τις απόψεις τους αναφορικά με τις αντιρρήσεις που αναπτύχθηκαν προηγουμένως και να χορηγήσουν κάθε σχετικό έγγραφο, πληροφορία και δεδομένο που είναι αναγκαία για να αξιολογηθεί κατά πόσο η ενίσχυση είναι συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά.

Η Επιτροπή επιθυμεί εξάλλου να ενημερώσει την κυβέρνησή σας ότι η παρούσα επιστολή θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, με την οποία δημοσίευση θα καλούνται τα άλλα κράτη μέλη και οι λοιποί ενδιαφερόμενοι να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Οι ισπανικές αρχές καλούνται ως εκ τούτου να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή, εντός προθεσμίας δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της παρούσας επιστολής, τις εμπιστευτικές πληροφορίες που δεν θα πρέπει να κοινοποιηθούν.»

Η Επιτροπή τάσσει προθεσμία στα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους αναφορικά με τα εν λόγω μέτρα εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Rue de la Loi/Weistraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην ισπανική κυβέρνηση.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Κοινότητας, της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των σπονδυλωτών ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς

(96/C 266/15)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(96) 293 τελικό — CNS(198)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 16 Ιουλίου 1996)

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέο)

ότι το πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον στοχεύει στην κατά 50 % μείωση της χρήσης ζώων σε πειράματα μέχρι το έτος 2000· ότι ο στόχος αυτός δεν πρέπει να εμποδίζει τον καθορισμό και την επιδίωξη περισσότερο φιλόδοξων στόχων·

Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέο)

ότι η χρήση πρωτεύοντων για δοκιμές και πειράματα οδηγεί στη σύλληψη πολλών πρωτεύοντων που ζουν στη φύση, λόγω των τεράστιων απωλειών κατά τη σύλληψη και μεταφορά·

Αιτιολογική σκέψη 3 γ (νέο)

ότι η χρήση πρωτεύοντων για δοκιμές και πειράματα συνεπάγεται την καταταλαιπώρηση των ζώων αυτών και, επομένως, για ηθικούς λόγους, πρέπει με κάθε τρόπο να μειωθεί·

Αιτιολογική σκέψη 3 δ (νέο)

ότι η Κοινότητα εντείνει τις προσπάθειές της για την ανάπτυξη εναλλακτικών μεθόδων και προτύπων προσομοίωσης με τη βοήθεια υπολογιστών, προκειμένου να υλοποιηθούν εμπρόθεσμα οι στόχοι της μείωσης των πειραμάτων σε ζώα·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αιτιολογική σκέψη 3 ε (νέα)

ότι η Κοινότητα υποστηρίζει, επίσης, όλα τα έργα που προωθούν μια πλήρη και όχι περίπλοκη ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με τη χρησιμοποίηση ζώων σε πειράματα και προβλέπει την αποφυγή διπλών πειραμάτων.

Τροπολογία αριθ. 6

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 34 παράγραφος 1 της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των σπονδυλωτών ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι δεν θεωρεί εαυτόν δεσμευμένο από την υποχρέωση διαβίβασης στατιστικών δεδομένων, η οποία προβλέπεται από το άρθρο 28 παράγραφος 1 της εν λόγω σύμβασης.

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 34 παράγραφος 1 της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των σπονδυλωτών ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι δεσμεύεται από την υποχρέωση διαβίβασης στατιστικών δεδομένων, η οποία ορίζεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 της εν λόγω σύμβασης, μέχρι δε το έτος 2000 θα κοινοποιεί ανά διετία στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρώπης τις απαιτούμενες πληροφορίες.

(Τροπολογία αριθ. 7)

Σχέδιο δηλώσεως προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου

Οι συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου εκπρόσωποι των κρατών μελών, που δεν έχουν ακόμη επικυρώσει ή προσχωρήσει στη σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 1 δηλώνουν ότι θα λάβουν τα μέτρα που είναι αναγκαία ώστε να κατατεθούν τα έγγραφα εγκρίσεως εκ μέρους της Κοινότητας και των κρατών μελών της, ει δυνατόν ταυτόχρονα, και εν πάση περιπτώσει όχι μετά τις ...

Οι συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου εκπρόσωποι των κρατών μελών, που δεν έχουν ακόμη επικυρώσει ή προσχωρήσει στη σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 1 δηλώνουν ότι θα λάβουν τα μέτρα που είναι αναγκαία ώστε να κατατεθούν τα έγγραφα εγκρίσεως εκ μέρους της Κοινότητας και των κρατών μελών της, ει δυνατόν ταυτόχρονα, και εν πάση περιπτώσει όχι μετά την 1η Ιανουαρίου 2000.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Οδηγίες όσον αφορά εκθέσεις/αξιολογήσεις/επεξεργασία δεδομένων ειδικού ενδιαφέροντος σε ευρωπαϊκό επίπεδο

Κατάρτιση οδηγιών για τη συλλογή δεδομένων σχετικά με την οικονομική ανταποδοτικότητα των ληπτέων μέτρων προστασίας του περιβάλλοντος

Ανοικτή διαδικασία

(96/C 266/16)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος, Kongens Nytorv 6, DK-1050 Copenhagen K.

Τηλ. (45 33) 36 71 00. Τέλεφαξ (45 33) 36 71 99.

2. **Διαδικασία ανάθεσης:** Ανοικτή διαδικασία υποβολής προσφορών υπ' αριθ. ΕΕΑ/ΑΙΑ/013/96.

3. **Περιγραφή της σύμβασης:** σκοπός αυτής της σύμβασης είναι να καταρτίσει μια καταγραφή των κύριων προσώπων, βάσεων δεδομένων, προβλημάτων συγκρισιμότητας και διαθέσιμων οδηγιών στα πλαίσια της εκτίμησης των δαπανών και της οικονομικής ανταποδοτικότητας των μέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος και υποβολή μιας πρώτης πρότασης κατάρτισης οδηγιών για τη συλλογή/επεξεργασία δεδομένων στον εν λόγω τομέα .

Το πρώτο σκέλος των οδηγιών αναμένεται να επικεντρωθεί στον προσδιορισμό των δαπανών, τον τρόπο υπολογισμού, σε ετήσια βάση, των δαπανών και τον καθορισμό μέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος (υπό την έννοια του χαρακτηρισμού, στάδιο ανάπτυξης, συμβατικότητας μεταξύ των μέτρων κ.λπ.). Οι οδηγίες δεν θα αφορούν αποκλειστικά ήδη εφαρμοσμένα μέτρα, αλλά και τη λήψη πιθανών (μελλοντικών) μέτρων.

Το πρώτο σκέλος οδηγιών θα χρησιμοποιηθεί για τη βελτίωση των δραστηριοτήτων συλλογής δεδομένων, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, που υλοποιήθηκαν από τον Οργανισμό με σκοπό την απόκτηση των αναγκαίων δεδομένων για την κατάρτιση περιοδικών εκθέσεων όσον αφορά την κατάσταση του περιβάλλοντος. Επιπλέον, η πρόταση οδηγιών θα χρησιμοποιηθεί ως μέρος των βασικών στοιχείων και θα χρησιμεύσει για την προετοιμασία αναθεωρούμενων οδηγιών που σχετίζονται με τις εκπομπές στην ατμόσφαιρα οι οποίες οδηγίες, θα καταρτιστούν από την ομάδα ειδικών επιστημόνων της UNECE Task-Force σχετικά με τις καταγραφές των εκπομπών στην ατμόσφαιρα.

Οι δραστηριότητες θα περιλαμβάνουν τα ακόλουθα: καταγραφή των εμπλεκόμενων οργανισμών και ιδρυμάτων· λεπτομερής καταγραφή των βάσεων δεδομένων·

πραγματοποίηση μια εφ' όλης της ύλης θεώρηση των διαθέσιμων οδηγιών· ανάλυση των προβλημάτων που αντιμετωπίζονται κατά τη συγκέντρωση και ενοποίηση στοιχείων από διάφορες βάσεις δεδομένων και χώρες (αυτό θα καλύψει εννοιολογικά προβλήματα, όπως μέθοδοι εξοικονόμησης κεφαλαίων κατά τις επενδύσεις, σχέσεις μεταξύ δαπανών και φυσικών δεδομένων και το πως θα γίνει η διαχείριση μεταξύ συνδυασμών μέτρων· τεχνικά θέματα όσον αφορά τη μετάδοση δεδομένων δεν θα εξεταστούν σ' αυτό το στάδιο)· πραγματοποίηση μιας εφ' όλης της ύλης θεώρηση των απαιτήσεων του χρήστη (νομοθέτες, αναλυτές, ειδικοί σε θέματα σχεδίων εκπομπής στην ατμόσφαιρα, τράπεζες επενδύσεων)· σχεδιασμός του πρώτου σκέλους οδηγιών για τη συλλογή/επεξεργασία δεδομένων· οργάνωση ενός εργαστηρίου (workshop) για διαχειριστές δεδομένων με σκοπό να αναπτύξουν ένα πρόγραμμα εργασίας όσον αφορά τα επόμενα βήματα διαδικασίας για την αποδοχή των οδηγιών.

Αυτή η πρόσκληση υποβολής προσφορών σχετίζεται με ορισμένους διαγωνισμούς που έχουν δημοσιευθεί κατά το παρελθόν και στόχευαν στην παροχή μέσων για προβλέψεις όσον αφορά το περιβάλλον, ήτοι μια καταγραφή των ευρωπαϊκών στόχων όσον αφορά το περιβάλλον (96/S 164-98343/EN) και μια επανεξέταση σχετικά με τα υφιστάμενα σχέδια τα αναφερόμενα στους κοινωνικούς τομείς (96/S 164-98341/EN).

4. **Διάρκεια της σύμβασης:** 12 μήνες από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης.

5. **Αίτηση για την απόκτηση των τευχών δημοπράτησης:**

α) τα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να ζητούνται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, Kongens Nytorv 6, DK-1050 Κοπεγχάγη Κ, υπόψη κ. Peter Bosch ή διαφορετικά μέσω ταχυδρομικής επιστολής ή τέλεφαξ (45 33) 36 71 99.

β) Προθεσμία για την αίτηση των τευχών δημοπράτησης: 37 ημερολογιακές ημέρες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

γ) Τα έγγραφα θα αποστέλλονται δωρεάν.

6. **Υποβολή προσφορών:**

- α) Ταχυδρομική διεύθυνση: The European Environment Agency, Kongens Nytorv 6, DK-1050 Copenhagen K, for the attention of Mr Peter Bosch, αναγράφοντας την ένδειξη «Reply to call for tender No EEA/AIA/013/96».
- β) Γλώσσα σύνταξης των προτάσεων: 1 από τις 13 επίσημες γλώσσες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος (οι 11 επίσημες γλώσσες της Κοινότητας συν νορβηγικά και ισλανδικά).
- γ) Ημερομηνία λήξης υποβολής των προτάσεων: 4. 11. 1996.

7. **Πρόσωπα που επιτρέπεται να παρευρίσκονται κατά την αποσφράγιση των προσφορών:** Αρμόδιοι της αναθέτουσας αρχής και ένας οικονομικός ελεγκτής.8. **Τιμές και όροι πληρωμής:**

- α) Οι τιμές πρέπει να εκφράζονται σε Ecu και θα είναι σταθερές· τα προβλεπόμενα έξοδα ταξιδιού και διαμονής πρέπει να αναφέρονται ξεχωριστά.
- β) Οι όροι πληρωμών αναφέρονται στα τεύχη του διαγωνισμού και είναι αυτοί οι οποίοι ισχύουν κατά τη σύναψη συμβάσεων παροχής υπηρεσιών με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος.

9. **Κριτήρια επιλογής:** οι προσφέροντες θα πρέπει να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την ιδιότητά τους, τη χρηματοπιστωτική και οικονομική τους κατάσταση, καθώς και τα επαγγελματικά και τεχνικά τους προσόντα, τα οποία θα πιστοποιούνται μέσω των ακόλουθων εγγράφων:

- ένα δελτίο εξακρίβωσης της ιδιότητάς τους (τίτλος ή επωνυμία της επιχείρησης, νομικό καθεστώς, πρόσωπο υπεύθυνο για επικοινωνία και συνεννόηση κ.λπ.),
- αποδεικνυόμενος αποσπασματικός κατάλογος που θα περιέχει τον αρχικό σχεδιασμό και την πραγματοποίηση παρόμοιων δραστηριοτήτων και παραγωγών σε τομείς που αφορούν το περιβάλλον,
- κατάλογος παρόμοιων υπηρεσιών που έχουν εκτελεσθεί κατά τα προηγούμενα έτη,
- ενδεχομένως, πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με εγγραφή τους στο οικείο φορολογικό μητρώο (ΑΦΜ),

- ενδεχομένως, πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με εγγραφή τους στο οικείο εμπορικό επιμελητήριο,
- χρηματοοικονομική κατάσταση των υποψηφίων, η οποία θα αποδεικνύεται με την κατάθεση αποσπασμάτων των ισολογισμών των τελευταίων 3 οικονομικών ετών,
- αναλυτικό βιογραφικό σημείωμα του υποψηφίου ή, ενδεχομένως, του προσωπικού της επιχείρησης που είναι επιφορτισμένο με την παροχή των υπηρεσιών, όταν πρόκειται για νομικό πρόσωπο,
- πληροφορίες σχετικά με τις γλώσσες εργασίας του υποψηφίου και ειδικότερα τις γλώσσες στις οποίες ο υποψήφιος είναι ικανός να υποβάλει τις εκθέσεις.

Περίοδος ισχύος των προσφορών: 6 μήνες μετά την ημερομηνία λήξης υποβολής τους.

10. **Κριτήρια ανάθεσης:** η σύμβαση θα ανατεθεί στον προσφέροντα του οποίου η προσφορά θα είναι η πιο συμφέρουσα, λαμβανομένων υπόψη των ακόλουθων στοιχείων:

- κατάλληλη εμπειρία των συμβούλων που ασχολούνται με τη συλλογή και επεξεργασία των στοιχείων σχετικά με την οικονομική ανταποδοτικότητα των μέτρων προστασίας του περιβάλλοντος,
- εμπειρία των συμβούλων στη χρήση σχεδιαστικών προτύπων,
- εμπειρία των συμβούλων στην κατάρτιση οδηγίων και εγχειριδίων,
- η προτεινόμενη μεθοδολογία της πρότασης,
- η γνώση των συμβούλων επί του επίκαιρου θέματος, όπως υποδεικνύεται από το πρόγραμμα εργασίας,
- αποδεικνυόμενος αναλυτικός κατάλογος παρασχεθεισών εργασιών υψηλής ποιότητας και εντός των χρονικών ορίων σε παρόμοιους τομείς,
- ανταγωνιστικότητα - χρηματοοικονομικές προβλέψεις και προσφερόμενες εγγυήσεις,
- τιμή και ποιότητα.

11. Η σύμβαση διέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας ΓΣΔΕ (GATT).

12. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 2. 9. 1996.13. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 2. 9. 1996.

**Παροχή τεχνολογικών μέσων και υπηρεσιών, όσον αφορά την πληροφόρηση, για τον Ευρωπαϊκό
Οργανισμό Περιβάλλοντος**

Ανοικτή διαδικασία

(96/C 266/17)

1. **Αναθέτουσα αρχή και τόπος παράδοσης:** Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος, Kongens Nytorv 6, DK-1050 Copenhagen K.
Τηλ. (45 33) 36 71 00. Τέλεφαξ (45 33) 36 71 99.
2. **Διαδικασία σύναψης της σύμβασης:** ανοικτή πρόσκληση υποβολής προσφορών υπ' αριθ. ΕΕΑ/ΟΙΡΠ/007/96.
3. **Αντικείμενο της σύμβασης:** η προμήθεια στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος ενός ευρέος φάσματος προϊόντων τεχνολογικής πληροφόρησης. Ο Οργανισμός βελτιώνει συνεχώς τον εσωτερικό του εξοπλισμό σε ηλεκτρονικά μέσα (H/Y κ.λπ.), καθώς και τις εξωτερικές του υπηρεσίες πληροφόρησης. Για το σκοπό αυτό, μηχανήματα (H/Y κ.λπ.), λογισμικά προγράμματα και υπηρεσίες αγοράζονται σε τακτική βάση. Σε ένα δυναμικό περιβάλλον με αρκετούς εταίρους στο χώρο της παραγωγής και διάδοσης πληροφοριών, είναι δύσκολο να επισημανθούν όλες οι πιθανές ανάγκες σε προϊόντα τεχνολογικής πληροφόρησης. Ως εκ τούτου, για καθένα μέρος που περιγράφεται πιο κάτω, θα επιλεγεί ένας πωλητής για τη σύναψη μιας σύμβασης-πλαισίου στην οποία θα τηρείται ένας τιμοκατάλογος σύμφωνα με τον οποίο ο Οργανισμός θα μπορεί να συνάψει μια ειδική συμφωνία για την αγορά προϊόντων και υπηρεσιών με συμφωνημένο προεξοφλητικό τόκο και με ελαστικούς όρους.
4. **Διάρκεια της σύμβασης-πλαισίου:** μέχρι τις 31. 12. 1998, με πιθανή παράταση μέχρι τις 31. 12. 1999, υπό τον όρο ότι τα κριτήρια που ετέθησαν για την επιλογή τηρούνται σταθερά.
5. **Αίτηση για την απόκτηση των τευχών δημοπράτησης:**
 - α) Το τεύχος με τις αναλυτικές διευκρινίσεις όσον αφορά την αγορά των εν λόγω προϊόντων, αμέσως μετά τη σύναψη της πρώτης ειδικής συμφωνίας, μπορεί να ζητηθεί από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, ΟΙΡΠ, Kongens Nytorv 6, DK-1050 Copenhagen K, τέλεφαξ (45 33) 36 71 99.
 - β) Η προθεσμία υποβολής αιτήσεως για την απόκτηση των τευχών δημοπράτησης, έχει οριστεί σε 37 ημέρες από την ημερομηνία της δημοσίευσης της προκήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
 - γ) Τα τεύχη δημοπράτησης θα αποστέλλονται δωρεάν.
 - δ) Τα τεύχη δημοπράτησης διατίθενται επίσης μέσω World-Wide Web στο Internet και στις ακόλουθες 3 διευθύνσεις:
<http://www.eea.dk/agency/comp/spe00796.html>
<http://www.eea.dk/agency/comp/index-spec.html>
<http://www.eea.dk/agency/oppo/genterm2.html>
6. **Υποβολή προσφορών:**
 - α) Ταχυδρομική διεύθυνση: The European Environment Agency, Kongens Nytorv 6, DK-1050 Copenhagen K, υπόψη Δρ Hannu Saarenmaa. Ο φάκελος της επιστολής θα πρέπει να φέρει επίσης την ένδειξη: «Reply to call for tender European Environment Agency/OIPI/007/96».
 - β) Γλώσσα στην οποία πρέπει να συντάσσονται οι προσφορές: μια από τις 13 επίσημες γλώσσες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος (οι 11 επίσημες γλώσσες της Κοινότητας συν τα νορβηγικά και ισλανδικά).
 - γ) Λήξη προθεσμίας υποβολής προσφορών: 4. 11. 1996.
7. **Άτομα τα οποία επιτρέπεται να παρίστανται κατά την αποσφράγιση των προσφορών:** αρμόδια επιτροπή της αναθέτουσας αρχής και αρμόδιοι υπάλληλοι της Διεύθυνσης Πληροφορικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και ένας οικονομικός ελεγκτής.
8. **Τιμές και όροι πληρωμής:** θα εφαρμοσθούν οι γενικοί όροι και ρυθμίσεις που εφαρμόζονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος κατά τη σύναψη συμβάσεων (τα τεύχη με τους γενικούς όρους θα διατίθενται κατόπιν αιτήσεως, όπως ισχύει και για τα άλλα τεύχη των προδιαγραφών). Οι τιμές του δημόσιου τιμοκαταλόγου μπορούν να εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα, αλλά οι τιμές όσον αφορά τις ειδικές συμφωνίες πρέπει να εκφράζονται σε Ecu. Πρέπει να αναφέρεται το ποσοστό ΦΠΑ, όπου χρειάζεται. Η προθεσμία πληρωμών έχει οριστεί σε 60 ημέρες μετά την παροχή και του τελευταίου προϊόντος, έπειτα από την κατάθεση του αντίστοιχου τιμολογίου.
9. **Κριτήρια επίλογής:**
 - χρηματοπιστωτική φερεγγυότητα του πωλητή, η οποία θα αποδεικνύεται με τα ακόλουθα πιστοποιητικά: εγγραφή στο οικείο φορολογικό μητρώο (ΑΦΜ), εγγραφή στο οικείο εμπορικό επιμελητήριο, ετήσιες εκθέσεις και δημοσιονομικές καταστάσεις των τελευταίων 3 οικονομικών ετών,
 - η εμπορική δραστηριότητα της επιχείρησης είναι σημαίνουσα στα πλαίσια του εν λόγω μέρους της σύμβασης και, ειδικότερα, η ύπαρξη ενός δημόσιου τιμοκαταλόγου του οποίου οι τιμές θα πρέπει να ενημερώνονται τακτικά και να καλύπτουν πλήρως τις ανάγκες του μέρους της σύμβασης,
 - συμφωνία με τα δανικά (ισχύοντα στη Δανία) ηλεκτρικά πρότυπα και πρότυπα τηλεπικοινωνιών η οποία θα πρέπει να δηλώνεται σαφώς στις προσφορές,
 - ταχύτητα και ποιότητα των υπηρεσιών που πρόκειται να παρασχεθούν στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος που εδρεύει στην Κοπεγχάγη,
 - κατανόηση των διεθνών δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος και κατάλληλη εμπειρία στην παροχή υπηρεσιών σε παρόμοιους οργανισμούς,

- ευκρίνεια κατά την κατάρτιση και υποβολή των εγγράφων,
 - οι προσφορές θα ισχύουν επί 2 μήνες μετά την ημερομηνία λήξης της παραλαβής τους.
10. **Κριτήρια ανάθεσης (με βαθμό προτεραιότητας σε παρένθεση):**
- ποσοστό έκπτωσης επί του ισχύοντος τιμοκαταλόγου και τιμή των προϊόντων-κλειδιών έπειτα από την έκπτωση (30),
 - κόστος της αρχικής αγοράς, όπως προσδιορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης (30),
 - ποσότητα και τεχνολογική αξία των προϊόντων και υπηρεσιών (30, εκτιμώμενα βάσει μετρήσεων παροχής ανεξάρτητων από την ονομασία των προϊόντων και των τεχνικών εγγράφων που έχουν υποβληθεί),
 - συμβατότητα των προσφερόμενων προϊόντων με τον ήδη υπάρχοντα εξοπλισμό του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος (10, εκτιμώμενη βάσει των ονομασιών των προϊόντων).
- Τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης θα πρέπει να πληρούνται κατά την περίοδο ισχύος της σύμβασης και θα εκτιμηθούν στα πλαίσια της καθεμιάς ειδικής συμφωνίας. Οι διομηχανικές τάσεις πρέπει να εξεταστούν όσον αφορά τη σχέση τιμής/απόδοσης, την αναθεώρηση των τιμών και την εισαγωγή νέων προϊόντων. Σε περίπτωση που ο ανάδοχος δεν δύναται να ανταπεξέλθει στα επίπεδα του ανταγωνισμού στα πλαίσια της σύμβασης, υπάρχει περίπτωση να αντικατασταθεί με κάποιον άλλον από τους προσφέροντες.
11. **Μέρη**
- A. *Εξοπλισμός σε ηλεκτρονικούς υπολογιστές και συστήματα τηλεπικοινωνιών*
- A1. Επιτραπέζιοι μικροϋπολογιστές, εξαρτήματα και συντήρηση· εκτιμώμενη αξία 35 000 Ecu/έτος.
 - A2. Φορητοί μικροϋπολογιστές, εξαρτήματα και συντήρηση· εκτιμώμενη αξία 20 000 Ecu/έτος.
 - A3. Σταθμοί εργασίας Unix, εξυπηρετητές (servers), εξαρτήματα, συντήρηση και λογισμικό σύστημα· εκτιμώμενη αξία 20 000 Ecu/έτος.
 - A4. Εξοπλισμός δικτύου και τηλεπικοινωνιών, εξαρτήματα και συντήρηση· εκτιμώμενη αξία 10 000 Ecu/έτος.
 - A5. Εκτυπωτές λείζερ, σχεδιογράφοι, σαρωτές (scanners) και συντήρησή τους· εκτιμώμενη αξία 20 000 Ecu/έτος.
- A6. Οπτικοακουστικά είδη και συντήρησή τους· εκτιμώμενη αξία 5 000 Ecu/έτος.
- B. *Λογισμικά προγράμματα για ηλεκτρονικούς υπολογιστές*
- B1. Λογισμικό Microsoft και συντήρηση· εκτιμώμενη αξία 15 000 Ecu/έτος.
 - B2. Ποικιλία λογισμικών προγραμμάτων για μικροϋπολογιστές και συντήρηση· εκτιμώμενη αξία 15 000 Ecu/έτος.
 - B3. Λογισμικό Unix και συντήρησή του· εκτιμώμενη αξία 10 000 Ecu/έτος.
- Γ. *Υπηρεσία δικτύου*
- Γ1. Υπηρεσίες Internet συμπεριλαμβανόμενης της μετακόμισης ATM· εκτιμώμενη αξία 40 000 Ecu/έτος.
- Δ. *Έγγραφα*
- Δ1. Βιβλία, CD-ROM, λοιπά έγγραφα τεκμηρίωσης και συνδρομές σε περιοδικά που έχουν ως αντικείμενο την τεχνολογία της πληροφορικής· εκτιμώμενη αξία 4 000 Ecu/έτος.
- Όσον αφορά όλα τα πιο πάνω μέρη, οι υπηρεσίες συντήρησης και οι εγγυήσεις όσον αφορά τα προς παροχή προϊόντα, πρέπει να παρέχονται ταυτόχρονα με την προμήθεια των εν λόγω προϊόντων. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος μπορεί επίσης να ζητήσει την παροχή υπηρεσιών όσον αφορά τις ήδη υπάρχουσες εγκαταστάσεις του.
12. **Λοιπές πληροφορίες:** οι συνολικές δαπάνες για τις εν λόγω υπηρεσίες αναμένεται να κυμαίνονται σε 200 000 Ecu ετησίως και υπάρχει περίπτωση να αποτελέσουν αντικείμενο διακύμανσης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Οι αναφερόμενες αξίες στην παρούσα προκήρυξη χρησιμεύουν μόνο για να αποδώσουν μια γενική εικόνα του μεγέθους της σύμβασης και δεν δεσμεύουν σε καμία περίπτωση τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος. Τα μέρη της σύμβασης θα ανατεθούν ανεξάρτητα το ένα από το άλλο. Με σκοπό την καλή εκτέλεση των υπηρεσιών, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος θα ζητήσει εγγύηση όχι ανώτερη της τάξης του 10 % της πιο πάνω εκτιμηθείσας αξίας.
13. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 2. 9. 1996.
14. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 2. 9. 1996.

Καθαρισμός ασπυροούχων θρεφονηπιακών σταθμών**Ανακοίνωση αποτελέσματος διαγωνισμού**

(96/C 266/18)

1. **Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Προσωπικού και διοίκησης, Διεύθυνση διοίκησης, μονάδα IX.C.1 - Πολιτική ακινήτων - Επιλογές και συμβάσεις, ORBN 01/69, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Προεπιλεγμένη διαδικασία σύναψης. Σε περίπτωση διαπραγματευθείσας διαδικασίας χωρίς δημοσίευση της προκήρυξης διαγωνισμού, αιτιολόγηση της εν λόγω διαδικασίας:** ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών.
3. **Για συμβάσεις που αφορούν προμήθειες: φύση και ποσότητα των προς προμήθεια προϊόντων, ενδεχομένως, ανά προμηθευτή. Αριθμός αναφοράς CPA. Για τις συμβάσεις που αφορούν την παροχή υπηρεσιών: κατηγορία και περιγραφή των προς παροχή υπηρεσιών. Αριθμός αναφοράς CPC. Ποσότητα των ζητούμενων υπηρεσιών. Για τις συμβάσεις που αφορούν την εκτέλεση εργασιών: φύση και μέγεθος των εκτελεσθεισών εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του κατασκευασμένου έργου:** καθαρισμός ασπυροούχων (περίπου 20 000 kg/έτος) ρουχισμού και λευκών λινών ειδών τραπεζαρίας (περίπου 3 000 τεμάχια/έτος) των θρεφονηπιακών σταθμών της Επιτροπής στις Βρυξέλλες. Αριθμός αναφοράς CPC: 97 01.
4. **Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης:** 2. 9. 1996.
5. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:** Η σύμβαση ανατέθηκε στην πιο συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, με βάση την τιμή και την ποιότητα των προτεινόμενων προς παροχή υπηρεσιών.
6. **Αριθμός παραληφθεισών προσφορών:** 5.
7. **Επωνυμία και διεύθυνση του ή των αναδόχων:** NV Mireille, Brusselssesteenweg 177, B-1785 Merchtem.
8. **Τιμή ή κλίμακα τιμών (ελάχιστη/μέγιστη) καταβλημένων:** Ποσό της προσφοράς: 38 626 Ecu.
9. **Αξία των προσφορών που έχουν εξεταστεί ή πιο συμφέρουσα ή λιγότερο συμφέρουσα προσφορά οι οποίες έχουν ληφθεί υπόψη για την κατακύρωση της σύμβασης:**
10. **Ενδεχομένως, αξία και μέρος της σύμβασης που πρόκειται να δοθεί για υπεργολαβία σε τρίτους:**
11. **Λοιπές πληροφορίες:**
12. **Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 9. 3. 1996.
13. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 4. 9. 1996.
14. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 4. 9. 1996.
15. **Σε περιπτώσεις συμβάσεων που έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες που εμπεριέχονται στο παράρτημα 1B της οδηγίας 92/50/EOK (δημόσιες συμβάσεις για παροχές υπηρεσιών), συγκατάθεση της δημοπρατούσας αρχής για τη δημοσίευση της προκήρυξης (άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/50/EOK):** η συγκατάθεση για τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης έχει ληφθεί.

Διορθωτικές ανακοινώσεις προκηρύξεων δημοπρασιών της ΓΔ VII

(96/C 266/19)

I. Προκηρύξεις δημοπρασιών με κλειστή διαδικασία:

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-E1 26/96 (αριθμοί αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 138-81538 και 96/C 208/14)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-E1 27/96 (αριθμοί αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 139-82018 και 96/C 209/21)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-E1 34/96 (αριθμοί αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 139-82017 και 96/C 209/20)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-D3 35/96 (αριθμοί αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 144-84438 και 96/C 218/12)

Διορθωτική ανακοίνωση

Τα σημεία 16 και 17 μετατρέπονται σε σημεία 17 και 18 αντίστοιχα.

Νέα προστιθέμενα σημεία:

16. Δεν έχει δημοσιευθεί ανακοίνωση προπληροφόρησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

19. Η σύμβαση καλύπτεται από τις διατάξεις της συμφωνίας ΓΣΔΕ (GATT).

II. Προκηρύξεις δημοπρασιών με ανοιχτή διαδικασία:

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-B2 29/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 151-89694 και 96/C 228/15)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-C3 37/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 140-82566 και 96/C 213/15)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-C3 38/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 140-82568 και 96/C 213/16)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-A2 39/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 141-82796 και 96/C 214/09)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-A1 40/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 154-90305 και 96/C 232/15)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-A2 41/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 143-84209 και 96/C 216/15)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-C1 45/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 158-94524 και 96/C 239/10)

Προκήρυξη δημοπρασίας αριθ. DG VII-C3 46/96 (αριθμός αναφοράς στην ΕΕ: 96/S 159-94592 και 96/C 241/18)

Διορθωτική ανακοίνωση

Τα σημεία 18 και 19 μετατρέπονται σε σημεία 19 και 20 αντίστοιχα.

Νέα προστιθέμενα σημεία:

18. Δεν έχει δημοσιευθεί ανακοίνωση προπληροφόρησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

21. Η σύμβαση καλύπτεται από τις διατάξεις της συμφωνίας ΓΣΔΕ (GATT).